

KARMA®

www.karmaitaliana.it

MMX 54ZM

Mixer 4 zone
4 zone mixer

Manuale di istruzioni

Instruction manual



Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall' Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitamo a visitare il nostro sito internet

www.karmaitaliana.it

dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to exploit its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website

www.karmaitaliana.it

where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.



Precauzioni ed avvertenze

- Leggete e seguite scrupolosamente le istruzioni riportate su questo manuale.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Rivolgetevi a un tecnico specializzato per l'installazione.
- Quando collegate l'apparecchio controllate sempre che la tensione del prodotto corrisponda a quella della sorgente di alimentazione.
- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 35°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi esposti alla pioggia o con troppa umidità

Cautions and warnings



- Read and follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 230V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside. In case of wrong use an electric shock may occur.
- Contact a specialized technician for installation
- When you connect the device always check that the product's voltage corresponds to the power outlet voltage.
- Avoid using the unit:
 - in places with temperatures above 35 ° C
 - in places subject to vibrations and / or possible impacts
 - in places exposed to rain or humidity.

- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti.
- Installate il prodotto in posizione areata.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Se il prodotto non si accende controllate il fusibile e se necessario sostituitelo con uno dello stesso amperaggio.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.
- Controllate periodicamente che il cavo di alimentazione non sia rovinato.
- Do not allow flammable liquid, water or objects to enter the product.
- Install the product in a ventilated position.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Wait for the product to cool before cleaning or maintenance.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same amperage.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.
- Periodically check the condition of the power cord.

Spedizione e reclami

Al momento dell'acquisto o della ricezione del prodotto aprite la scatola e controllate attentamente il contenuto per accertarvi che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Segnalate immediatamente al venditore eventuali danni da trasporto subito dall'apparecchio.

In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi suggeriamo quindi di conservarlo.

Shipment and complaints

After buying or receiving the product, open the box and carefully check the content, to make sure that all parts are included and in good condition. Immediately notify the seller of any transport damage suffered by the device.

In case of return for servicing it is important to ship the product complete with the original packaging: we therefore suggest you to keep it.

Schema di collegamento / Connection diagram

Questo mixer rappresenta un prezioso strumento in grado di offrire una valida soluzione per la sonorizzazione di ambienti quali ristoranti, sale conferenze, uffici, discoteche ecc... È possibile collegare fino a 3 microfoni sfruttando connessioni bilanciate o sbilanciate e indirizzare i segnali microfonici a 4 uscite destinate ad altrettanti amplificatori o diffusori amplificati. Questo consente di incrociare i segnali in qualunque combinazione.

Si tratta di un apparecchio professionale che si installa in pochi minuti ma che necessita la conoscenza di alcune nozioni basilari di impiantistica. Sugeriamo, in fase di installazione, di rivolgersi a personale qualificato. Incorpora un modulo SD / USB per la riproduzione di brani Mp3. Può essere montato in un comune rack standard 19" con un ingombro di solo 1U. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di collegare l'apparecchio.

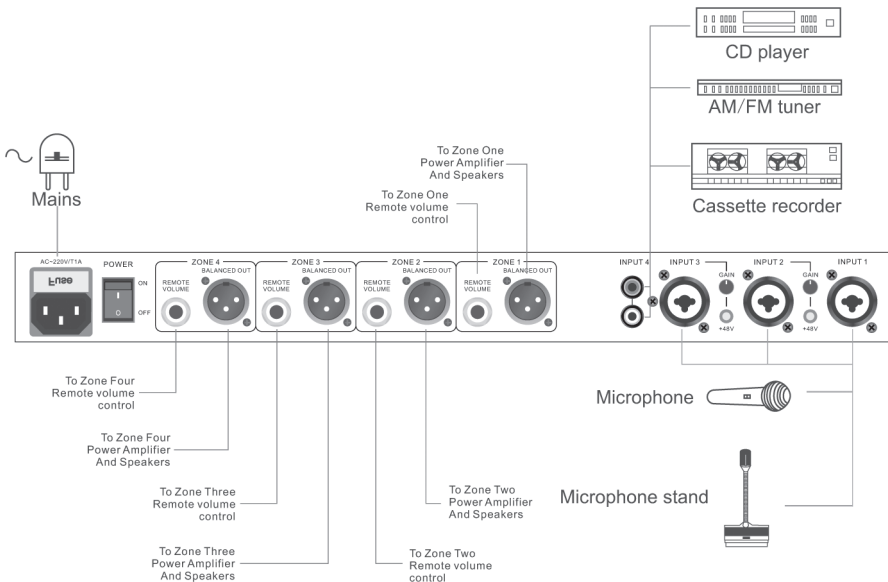
Questo disegno mostra i possibili collegamenti tra mixer ed apparecchi esterni. Tale schema è da considerarsi puramente indicativo.

This mixer is a valuable tool capable of offering an effective solution for sound reinforcement of places such as restaurants, conference rooms, offices, theatres, discotheques etc... It is possible to connect up to 3 microphones using its balanced or unbalanced connections and send the microphone signals to 4 outputs corresponding to as many amplifiers or powered speakers. This allows to combine the signals in several ways.

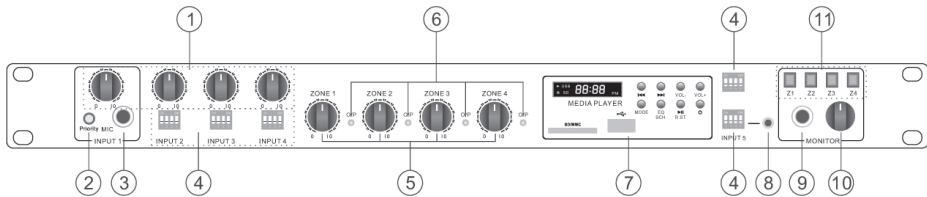
This is a professional fixture, that can be installed in a few minutes, but requires the knowledge of some basics on audio systems. We suggest to address to qualified personnel for its installation.

It includes a SD / USB module to play Mp3 tracks. It can be mounted in a common standard 19" rack, taking only 1U of space. Please carefully read this instruction manual before connecting the fixture.

The below diagram shows the possible connections between mixer and external fixtures. This diagram is to be considered purely indicative.



Pannello frontale / Front panel



1. Comandi di volume

2. Tasto Priority

Con tasto premuto, il segnale dell'ingresso 1 silenzierà gli altri segnali automaticamente.

3. Presa di ingresso 1 tramite Jack 6,3mm

4. Dip switch

Permette di assegnare ogni ingresso alle 4 uscite disponibili

5. Selettore livello zone

Utile a settare il livello di volume in uscita per ogni zona

6. Led indicatori di segnale

Si illuminano in presenza di segnale

7. Pannello Mp3

Permette di leggere da chiavette USB o schede SD i comuni brani Mp3.

8. Ingresso AUX

Tramite questa presa jack 3.5mm stereo potrete collegare sorgenti audio come smartphone, tablet, etc...

9. Presa Cuffia

10. Volume cuffia

11. Preascolto in cuffia

Ogni tasto premuto attiverà il preascolto in cuffia della relativa zona

1. Volume controls

2. Priority button

By pressing this button, the input 1 signal will automatically have priority on the other signals.

3. Input socket 1 via 6,3mm jack

4. Dip switch

It is used to assign each input to the 4 available outputs

5. Zone level selector

Useful to set the output volume level for each zone

6. Signal led indicators

They light up when a signal is present

7. Mp3 panel

It plays any MP3 track from USB sticks or SD cards.

8. AUX input

Use this 3.5 jack stereo socket to connect audio sources such as smartphones, tablets etc...

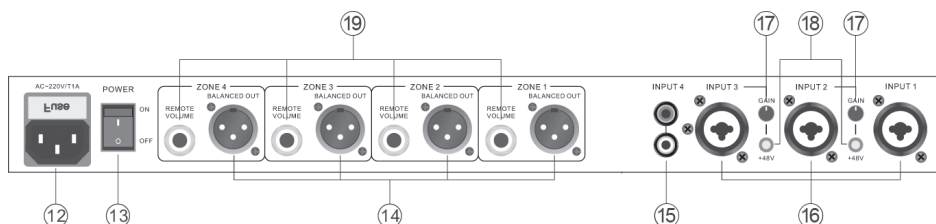
9. Headphone socket

10. Headphone volume

11. Headphone prelistening

By pressing a button you will activate the headphone prelistening of the related zone.

Pannello posteriore / Back panel



12. Presa di alimentazione con portafusibile

12. Power socket with fuse holder

13. Tasto di accensione/spegnimento

13. On/off button

14. Uscite abbinde alle zone

Utilizzabili tramite prese bilanciate (XLR).

14. Zone outputs

Usable through (XLR) balanced sockets.

15. Ingresso stereo n. 4

Permette di collegare un apparecchio di linea esterno tramite connettori RCA.

15. Stereo input n. 4

Use it to connect an external line device through RCA connectors.

16. Ingresso MIC/Line

Tramite prese sbilanciate (jack 6,3mm) o bilanciate (XLR).

16. MIC/Line input

Through balanced (6,3mm jack) or unbalanced (XLR) sockets.

17. Regolatore di guadagno

Corregge il livello di segnale dei vari ingressi.

17. Gain adjustment

It adjusts the signal level of the inputs.

18. Tasto Phantom

Alla pressione del tasto fornisce una tensione di +48V alla presa per l'alimentazione di microfoni a condensatore.

18. Phantom button

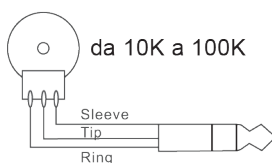
When pressed it supplies a voltage of +48V to the power socket for condenser microphones.

19. Prese per comando a distanza

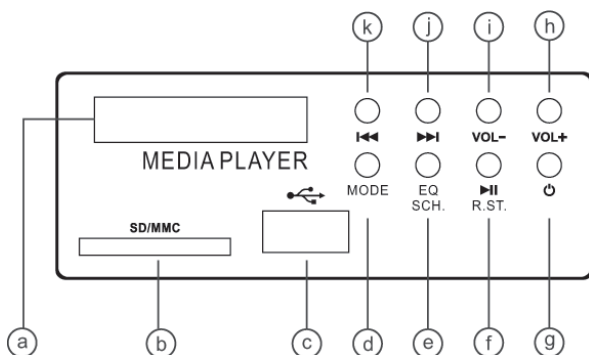
Tramite queste prese è possibile collegare un cavo terminante con un regolatore di volume per il controllo a distanza. Riferitevi alla figura sottostante per il collegamento necessario alla prolunga di volume:

19. Remote control sockets

Through these sockets it is possible to connect a cable ending with a volume control to operate from a distance. Please refer to the below picture for the necessary connection to the volume extension:



Modulo Mp3 / Mp3 module



a) Display

b) Presa SD

Utilizzatela per inserire una SD CARD per riprodurre brani musicali MP3.

c) Presa USB

Utilizzatela per inserire una chiavetta USB per riprodurre brani musicali MP3.

d) Tasto MODE

Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata (USB, SD).

e) Tasto EQ

Premetelo per selezionare una delle equalizzazioni preimpostate.

f) Tasto Play/pausa

Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa il brano selezionato.

g) Tasto ON/OFF

Premetelo per accendere o spegnere il modulo MP3

h) Tasto Volume +

Premendo il tasto alzerete il volume del modulo MP3

i) Tasto Volume -

Premendo il tasto abbasserete il volume del modulo MP3

j) Tasto "avanti"

Premendo questo tasto e rilasciandolo si passa alla traccia successiva.

k) Tasto "indietro"

Premendo questo tasto e rilasciandolo si passa alla traccia precedente.

a) Display

b) SD socket

Insert here a SD CARD to play MP3 music tracks.

c) USB socket.

Insert here a USB stick to play MP3 music tracks.

d) MODE key

Press this key to choose the desired mode (USB, SD).

e) EQ key

Press to select one of the preset equalization programs.

f) Play pause/ key

Use it to to start playing and/or pause the selected track.

g) ON/OFF button

Press to turn ON/OFF the MP3 module

h) Volume + key

Press this key to increase the MP3 module's volume.

i) Volume - key

Press this key to reduce the MP3 module's volume.

j) "Forward" key

Press this key and release it to skip to the next track.

k) "Back" key

Press this key and release it to move to the previous track.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.

Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25 cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

SPECIFICHE TECNICHE/ TECHNICAL SPECIFICATIONS

<i>Assorbimento/ Absorption</i>	10W
<i>Alimentazione/ Power supply</i>	AC ~ 230-240V 50/60 Hz
<i>Risposta in frequenza/ Freq response</i>	20 Hz - 20 KHz (+/-3dB)
<i>Sensibilità/ Sensitivity</i>	MIC : - 50dB AUX: - 16dB
<i>Sensibilità in ingresso/ Input sensitivity</i>	Input 1-3: Mic: -50dB Line: -15dB / Input 4: -20dB Input 5: -15dB
<i>Distorsione armonica/ Harmonic dist.</i>	< 0,2 %
<i>Ingombro Rack/ Rack space</i>	1U
<i>Ingressi Line/ Line inputs</i>	2
<i>Ingressi Mic/ Mic inputs</i>	3
<i>Uscita Line/ Line output</i>	4
<i>Numero canali/ Channels</i>	5
<i>Connettori in ingresso/ Input connectors</i>	XLR + RCA + jack 6,3 mm + jack 3.5 mm
<i>Connettori in uscita/ Output connectors</i>	XLR
<i>USB, SD</i>	Si / Yes
<i>Funzione Phantom/ Phantom Function</i>	Si / Yes
<i>Multizona/ Multizone</i>	4
<i>Funzione Priority/ Priority Function</i>	Si / Yes
<i>Dimensioni/ Dimensions</i>	480 x 200 x 44 mm
<i>Peso /Weight</i>	1,5 kg

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it loggandovi nell'area riservata.

Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations. For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area.

In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

Note:

A series of horizontal dashed lines for writing notes.

KARMA®

Prodotto da/ produced by:

KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy
www.karmaitaliana.it



67 - Made in China